

# 礼乐文化与诗学话语

翁礼明 ◎著

四川出版集团 巴蜀书社

# 礼乐文化与诗学话语

翁礼明 ●著

四川出版集团

巴蜀书社

图书在版编目 (CIP) 数据

礼乐文化与诗学话语 / 翁礼明著. —成都：巴蜀书社，  
2007. 10

ISBN 978-7-80752-015-3

I. 礼… II. 翁… III. ①礼乐—文化—研究—中国②古  
典诗歌—文学研究—中国 IV. K892.9 I207.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 100931 号

礼乐文化与诗学话语

翁礼明 著

---

责任编辑 谭晓红

封面设计 任兆祥

出 版 四川出版集团巴蜀书社  
成都市槐树街 2 号 邮编 610031

总编室电话：(028) 86259397

网 址 www.bsbook.com  
发 行 巴蜀书社  
发行科电话：(028) 86259422 86259423

经 销 新华书店

印 刷 成都蜀通印务有限责任公司

版 次 2007 年 10 月第 1 版

印 次 2007 年 10 月第 1 次印刷

成品尺寸 203mm×140mm

印 张 8.625

字 数 200 千字

书 号 ISBN 978-7-80752-015-3

定 价 18.00 元

---

本书如有印装质量问题，请与工厂调换

礼乐文化是中国传统文化的重要组成部分。中国古典诗学话语与礼乐文化传统之间存在着深切的内在关联。礼乐文化对古典诗学的意义生成、知识表述和理论形态都产生了极其深刻的影响。本书将中国古代礼乐传统作为中国古典诗学产生的文化语境，将古典诗学的生成、发展过程与礼乐文化发生、演绎的历程结合起来，考察古典诗学与礼乐文化之间相因互动的历史过程，梳理礼乐文化和古典诗学的知识系统，把握礼乐文化知识系统与古典诗学知识系统诸要素之间承传、演进、变异的关系。

## 内容摘要

礼乐文化是中国传统文化的重要组成部分。中国古典诗学话语与礼乐文化传统之间存在着深切的内在关联。礼乐文化对古典诗学的意义生成、知识表述和理论形态都产生了极其深刻的影响。本书将中国古代礼乐传统作为中国古典诗学产生的文化语境，将古典诗学的生成、发展过程与礼乐文化发生、演绎的历程结合起来，考察古典诗学与礼乐文化之间相因互动的历史过程，梳理礼乐文化和古典诗学的知识系统，把握礼乐文化知识系统与古典诗学知识系统诸要素之间承传、演进、变异的关系。

本书提出的主要观点有：

第一，中华民族自古以礼仪之邦著称于世，中国古典诗学根植于礼乐文化传统之中，梳理礼乐文化传统与古典诗学之间的关系，能更好地把握古典诗学的异质性和特殊性，也是实现古典诗学价值传承和现当代文论意义建构的重要途径。

第二，礼乐传统经历了从政教到审美的历程。礼乐传统源于远古时期的祭祀文化，礼乐文化的政教功能是建构等级制度下的和谐社会，审美功能是建构君子人格，君子人格是儒学思

(181) .....	宋和荀子对“诗”与“乐”的交从：因时采乐	章正蒙
(182) .....	一於善美：以曾子本脉	节一集
(183) .....	美文味中：朱熹美审	节二集
(184) .....	晋海诗教：朱熹诗言	节三集
(185) .....	《登高》与《百川游》从：苏轼采乐	第六策
(186) .....	目 录	歌乐采集
(187) .....	斯斯有捕	节二集
(188) .....	亥首春残	节三集
(189) .....	乳淳柔深	节四集
<b>绪 论 古典诗学形成的文化语境</b>		( 1 )
<b>第一章 引 论</b>		( 24 )
第一节 诗学与文化诗学		( 24 )
第二节 儒家传统的形成		( 34 )
<b>第二章 礼乐文化：从政教到审美</b>		( 50 )
第一节 礼乐的起源和本质		( 50 )
第二节 礼与乐的内在张力		( 69 )
第三节 政教功能：等级和谐		( 78 )
第四节 审美功能：君子人格		( 86 )
<b>第三章 表意系统：从礼学到文学</b>		( 103 )
第一节 礼学体系与诗学话语		( 104 )
第二节 礼典活动与文学发生		( 114 )
第三节 礼仪制度与文体分类		( 122 )
<b>第四章 诗乐扬镳：从乐论到文论</b>		( 150 )
第一节 乐与声律论		( 155 )
第二节 乐与文气说		( 167 )
第三节 天籁之音与自然为文		( 179 )

<b>第五章 礼乐相因：从交融互动到价值诉求</b>	.....	(191)
第一节 根本旨归：美善统一	.....	(192)
第二节 审美诉求：中和之美	.....	(204)
第三节 言说方式：诗性话语	.....	(214)
<b>第六章 礼乐归诗：从《诗三百》到《诗经》</b>	.....	(226)
第一节 采诗观风	.....	(229)
第二节 献诗讽谏	.....	(234)
第三节 赋诗言志	.....	(245)
第四节 温柔敦厚	.....	(253)
<b>结语</b>	.....	(262)
<b>参考文献</b>	.....	(265)
(48) 学者讲文与学诗	.....	章一策
(49) 风雨如晦诗表微	.....	章二策
(50) 美育途径从诗文采序	.....	章二策
(51) 贤本味歌头诗承序	.....	章一策
(52) 乐采丰肉曲采良序	.....	章二策
(53) 韶咏歌善诗乐雅效	.....	章三策
(54) 师人于深诗女美审	.....	章四策
(55) 学文辞学诗从繁索意弄	.....	章三策
(56) 新诗学诗已系着学序	.....	章一策
(57) 主变学文良师部典序	.....	章二策
(58) 类乐诗文良师诗序	.....	章三策
(59) 鲜文辞余采从繁研采特	.....	章四策
(60) 诗解真良录	.....	章一策
(61) 新序文良录	.....	章二策
(62) 文长然自良音之臻天	.....	章三策

**绪论** 诗史流长英余，朵琳丽美出天籁。未中裹土实而式脉思，弃人分柳“四五”；出群中文一《骚》回，聚重阳文。承不靖，翰墨主风流；学泽恢弘，其要重景。我文虽不逐首奇，弘诗文国中研五道，学泽已主风流，其要重景。诗想略，融合于诗英辞“四五”，立枝直。

古典诗学形成的文化语境

拙书景而，来建立枝叶文类说，主风流，陈辞于立枝直，不登吴前，如寒林月夜，以武山离谱，登宝香，领更，由土脚基，此文皆白衣曾主风流。宝香盈全幅，文类说，故由素升式“古”，出诗，其尖削，愈伸，时采出庭，果可，取火，由凝导，旗顶，愈升一果。同不言文已，吾白底不，文吾白昌黎，出西幕，入武昌，告有春，讽文，解出文，知男式，舞之，来乎干，惧，主张，吾白此。1840年的鸦片战争惊醒了沉寂几千年的中华大地，英帝国主义凭借坚船利炮洞开了中国的大门，中国与西方在政治、军事层面的正面遭遇，导致了中西方之间在物质、制度、精神层面的碰撞和交锋，西方人在军事层面的优越地位不仅动摇了中国的政治统治根基，而且从根本上动摇了知识精英固守中国文化的价值信念。政治精英和知识精英在救国图存的过程中发现了中国在物质层面的落后根源在于传统文化的落后和腐朽，于是“师夷之长技”、“别求新声于异邦”成为政治精英和文化精英的政治选择和文化策略，这种来自社会上层对传统文化的功能、价值、优越性的反思，逐步演化为对传统文化的质疑和否定。进入20世纪之后，随着西学东渐的不断深入，文化精英和政治精英们在中西文化的碰撞中发现科学与民主是西方物质文化高度繁荣的根本原因，因此文化精英和政治精英们企图通过倡言科学、民主精神来实现救亡图存。

然而，在异质文化中产生的科学、民主，移植到中国的现

实土壤中未必能够开出美丽的花朵。余英时先生在《试论中国文化的重建问题》一文中指出：“‘五四’时代人物在思想方面有许多不足之处。最重要的是他们对科学和民主的理解都不免流于含糊和肤泛。至于他们把民主与科学放在和中国文化传统直接对立的地位，那更是不可原谅的大错误。”<sup>①</sup>“五四”精英的错误还不仅在于将科学民主与传统文化对立起来，而是在此基础上由对传统文化的质疑和否定逐渐演化为以“打倒孔家店”为代表的对传统文化的全盘否定。钱穆先生曾对白话文运动可能导致的灾难性后果表现出深切的忧虑，他尖锐地指出：“近人为慕西化，竞倡白话文，不知白话与文言不同。果一依白话为主，则几千年来之书籍为民族文化精神之所寄存者，皆将尽失其正解，书不焚而自焚，其祸之烈，殆有难言。”<sup>②</sup>此话不幸言中了，现当代学者对传统文化典籍的疏离与陌生已非偶然现象。由于对传统文化的全盘否定，从而形成了强烈的文化自卑感。从五四到新文化运动，再到解放区文学，再到新时期文学，民族文化自卑感最终导致了彻底的反叛和否定文化传统，而与此相应的是以“全盘西化”作为中国文化的救世良药。“五四”以后实现了中国文化的现代转型，这种现代转型虽然在一定程度上拓展了中国传统文论的理论空间，开拓了中国诗学的理论视阈，然而，现当代诗学基本上是在割断传统诗学（文化）的基础上建构起来的，它以西学知识体系对中国传统知识体系的整体切换为基本特征，“以理性为人性基础，以逻辑实证手段，以精确的分析性概念为知识内涵，并以逻各斯座

① 余英时《文史传统与文化重建》，三联书店2004年版，第435页。

② 钱穆《中国文学论丛》，三联书店2002年版，第23页。

架下的论域划分为谱系背景”<sup>①</sup>。由于西学知识体系全面置换了中国传统的知识体系，从而使现当代文学理论的知识体系割断了与传统文论知识体系之间的血脉联系。而且由于西学知识体系的整体横移导致了现代诗学一开始就是对文学经验的提炼、概括和总结，现代诗学的基本概念、逻辑范畴、话语系统都是直接从西方的哲学、美学、诗学理论中移植而来的，这似乎创建了一条建构现当代诗学体系的快捷方式。然而，移植而来的理论就如同进口的零部件，未必能组装成一部完整的、相互匹配的机器。这就导致了现当代诗学话语与本土文化传统、理论话语与创作实践之间往往圆凿方枘，难以自圆其说。“从根本上讲，由于知识谱系和语言方式的变化，由于在这种变化中理论的创新被对西方新说的移植所取代，我们失去了对本民族生存独特性的内在关切。我们以西人的理论眼光和问题意识来打量中国人，长此以往，我们丧失了对本民族独特生存之域的领会、穿透、照耀和理论表达的能力。进一步，在文化建构上，我们终将丧失了自身的文化立场。”<sup>②</sup>也就是说，西学知识体系的整体移植也使现当代诗学失去了自己独有的民族个性和民族特色，最终导致了传统文化根基失落，传统文化精神渐行渐远，使现当代诗学丧失了传统文论独特的意义生成方式、话语解读方式、话语言说方式。因此，现当代诗学话语很难对自己的本土文化和当下创作实践进行有效言说。20世纪末，文学理论界对近百年来文学理论所走过的历程的回顾、总结和反思成为学界的一个热点话题，这反映了学界对20世纪中国

① 曹顺庆、吴兴明《替换中的失落》，载《文学评论》1999年第4期。

② 曹顺庆《论文学批评中的汉语性》，载《求索》2001年第3期。

文学理论批评的深切忧虑。

对中国 20 世纪现当代文学理论和诗学的反思最集中地体现在曹顺庆教授提出的文论“失语症”的理论命题上。“失语症”作为一个理论范畴是曹顺庆教授于 1995 年在《东方丛刊》第 3 辑上发表的《21 世纪中国文化发展战略与重建中国文论话语》一文中提出来的，而对这一理论命题进行全面、系统的阐述则是在《文论失语症与文化病态》一文中，该文首先对文论失语症的内含进行了界定：“所谓‘失语’，并非指现当代文论没有一套话语规则，而是指她没有一套自己的而非别人的话语规则。”“我们根本没有一套自己的文论话语，一套自己特有的表达、沟通、解读的学术规则。我们一旦离开了西方文论话语，就几乎没办法说话，活生生一个学术‘哑巴’。想想吧，怎么能期望一个‘哑巴’在学术殿堂里高谈阔论！怎么能指望一个患了严重‘失语症’的学术群体在世界文论界说出自己的主张，发出自己的声音！”<sup>①</sup> 即现当代文论在建构过程中由于西学的强烈冲击，以未经充分中国化的西方诗学话语来取代传统的中国诗学话语，从而导致传统诗学话语资源的丢失，致使我们离开了诸如现实主义、浪漫主义、唯美主义、象征主义等西方话语就不能进行有效言说。而与之相应的是：由于西方诗学话语对中国传统诗学话语的全面置换，我们对传统诗学话语已经感到陌生，对文气、风骨、神韵等传统话语不仅不能有效地运用于批评实践之中，而且对这些概念的理解也存在不少困难。代迅在分析古典诗学的现代境遇时指出：“首先是语言形式的全面变革和文学艺术态势的剧烈变化。进入现代社会以

<sup>①</sup> 曹顺庆《文论失语症与文化病态》，载《文艺争鸣》1996 年第 2 期。

来，受到西方语言深刻影响的白话文，取代了文言文在中国的正统地位，成为中国现代文论的表述手段，而中国古代文论是以文言文作为表述手段，如同外国语言一样，需经过翻译才能成为白话文，这种言说方式的革命性变化，造成了两者在理解和沟通上的巨大困难。中国现代文论是在西方文论的示范和影响下形成的，遵循严密的形式逻辑推理，构建宏大的概念范畴体系，这构成中国现代文论的基本特征，而中国古代文论则是重体悟、轻体系，概念范畴具有模糊和不确定性，这又造成了中国古今文论对接上的困难。中国古代文论的文类基础，是诗文正宗，而中国现代文论的基础文类，起初是小说戏剧，后来也包括电影，现在则是建立在科学技术基础之上的以影视为主体的多媒体视觉艺术成为基础文类，这造成了中国古代文论的整套曾经是行之有效的概念范畴体系，在面对五光十色的中国现代文学艺术时阐释起来显得力不从心，甚至无能为力，更无法有效地介入中国现代文论建设。”<sup>①</sup>当然，代迅对古典诗学现代境遇的论述是对近十年来学界对古典诗学反思的总结和概括，揭示了文论“失语”的理论根源和现实困境。

“失语症”的提出为理性反思 20 世纪中国文学理论所走过的历程提供了一个讨论和对话的平台，学界对这一理论命题给予了极大关注，展开了热烈讨论，这充分说明它具有一定的理论概括力和学术张力，在总结和解读百年来文学理论发展历程的时候具有一定的有效性。因此，“失语论”作为一个理论命题得到了学界的广泛认同。“失语症”这一概念的提出本身是

<sup>①</sup> 代迅《十年回眸：再论中国古代文论的现代转换》，载《文艺理论研究》2006 年第 5 期。  
宋平 2005《诗乐通义》、《晋书·乐籍传》、《晋书·乐籍传》文附 ①

反思当前文学理论现况的结果，而学界对“失语症”的热烈讨论又促进了对当下文学理论现状的反思。对文论“失语症”讨论必然引发对重建中国诗学话语的理论诉求，文学理论话语的重建关系到能否对中国独特的文学经验进行有效表达，关系到在全球化语境下以怎样的文化身份和文化个性参与全球性的文化建构等重要的理论问题。因此，重建中国诗学话语具有深远的历史意义和重要的现实意义。当然，诗学话语重建是一项系统工程，既关涉到古典诗学资源的有效利用，也关涉到对西方文论资源的有效整合，还与现当代文学创作与文学批评紧密相关。重建中国诗学话语也因此成为世纪之交文学理论界关注的一个热点话题，许多具有广泛影响的学术期刊开辟专栏，为讨论这一话题提供理论平台，许多知名学者都以各种方式参与了这一极具学术意义的论争。

那么如何重建中国诗学话语呢？文学理论界对此进行了深入的讨论，提出了多种重建诗学话语的理论构想和具体路径。具体说来，有“以古典诗学为本根”、“以现代诗学为本根”、“综合创造论”<sup>①</sup>，在这些思路中，“以古典诗学为本根”得到更多学者赞同。这种观点是建立在对现当代文论“失语”的反思和理论根源的追溯基础上的：20世纪之初尤其是“五四”新文化运动以来，传统文化和文论与现当代文化和文论发生了断裂，西方文学理论全面置换了传统文学理论；而现当代诗学话语实际上是从西方文论移植而来的，这种从西方移植而来的诗学话语至少存在两点明显的缺陷：第一，由于以西学知识谱系整体横移为背景，现当代诗学话语实际上割断了与传统（古

① 抽文《重建中国诗学话语述评》，《江汉论坛》2005年第9期。

代)诗学话语的血脉联系,从而导致了现当代诗学话语之根没有深植于民族文化和文论的沃土,使文学理论话语与文学活动的现实语境严重疏离;第二,由于现当代诗学话语是一种从西方移植而来的理论话语,它丧失了中国文论独特的意义生成和话语语言说方式,也就丧失了中国诗学话语的独特价值,因而在当今全球化语境下难以同西方强势文化构成真正意义上的对话。据此,持“以古典诗学为本根”的论者认为,要根治文论“失语症”,“要重建中国诗学话语,首先要接上传统文化的血脉”<sup>①</sup>,“要想重建中国诗学话语,则必须首先清理中国古代文化与诗学话语系统,寻找中国文化与文论所赖以形成、发展的基本生成机制和学术规则,从意义生成方式、话语解读方式和话语语言说方式等方面清理出中国文论与文论的基本规则,然后才可能进一步清理古代文论范畴群及其文化构架、文论运作机制和文化与文论的发展规律”<sup>②</sup>。“没有对古代文学理论的认真继承与融合,我国当代文学理论很难得到发展,获得比较完整的理论形态”<sup>③</sup>,“传统之所以重要,就在于它是本、是根,是一个民族自身历史的心理沉积”<sup>④</sup>,因此要重建诗学话语就要实现古典诗学的现代转换,从古典诗学中汲取重建诗学话语的营养。而实现古典诗学的现代转换的途径,“一是以现代意识为参照系对古代文论的价值重新评估,找出其中仍有理论活力

① 曹顺庆《文论失语症与文化病态》,载《文艺争鸣》1996年第2期。

② 曹顺庆《道与逻各斯:中西文化分道扬镳的起点》,载《文艺研究》1997年第6期。

③ 钱中文《会当临绝顶——回眸二十世纪文学理论》,载《文学评论》1996年第1期。

④ 张海明《古代文论与现代文论》,载《文学评论》1998年第1期。

的部分；二是对之作现代阐释，使之得以和现代文论沟通”<sup>①</sup>。总之，持“以古典诗学为本根”的论者都坚信只有充分弘扬民族文学理论的优良传统，才有可能实现诗学话语的重建。以“古典诗学为本根”意在通过古典诗学的现代转换来接通传统文论的神思血脉，从而对严重西化的20世纪中国文论实施拨乱反正，因此，以“古典诗学为本根”具有很强的现实针对性。文部讲要，武大音系附录本式学部典古风。而重建中国诗学话语还面临着文化全球化的挑战，全球化并不意味着世界的大同和各民族文化的平等，而是以美国为中心的西方文化（话语）霸权在新的历史条件下的变种。在西方强势文化主导下的文化全球化的挑战主要来自两个方面：第一，文化全球化是以美国为中心的西方推销其价值观念、实施文化霸权的一种策略，即以西方的价值观念、意识形态同化全球。这就有可能导致世界各民族文化的丰富性和多样性的丧失，使世界各民族向以美国为中心的西方文化趋同，而世界非西方民族的文化个性、特殊性将会被视为异端，排斥在全球化进程之外，其后果将是在全球化进程中以削平非西方民族的文化差异性为代价；而文化个性和特殊性的丧失所造成的后果可能是灾难性的，最终可能导致世界文化因一体化和线性发展而失去活力，从而走向死胡同。事实证明，随着世界经济一体化的加剧，世界文化越来越趋同，世界各民族的文化特征越来越模糊。因此，我们面临着在全球化进程中失去自己的文化个性、文化身份的危险。而通过对传统文化资源的发掘，重建民族文学理论话语，是应对文化全球化挑战的重要途径。第二，文化

<sup>①</sup> 张海明《古代文论与现代文论》，载《文学评论》1998年第1期。

全球化对人文社会科学也构成尖锐的挑战。王宁先生说：“在经济全球化的浪潮中，人文社会科学的位置将显得越来越不重要，甚至有被全然吞没的危险。”<sup>①</sup> 在各种物欲的诱惑下，人们有可能遗忘自己的精神家园，失去精神栖身之所的世界将会变得更加苍白，更加乏味。因此，直面文化全球化的挑战是包括文学理论在内的人文社会科学不可推卸的责任，人类的文艺活动和审美活动常常被赋予神圣的意义，被认为是知识精英之于人类社会责任感和使命感的艺术表达。柏拉图认为诗人的责任是代神立言；福克纳认为，作家的“特殊光荣就是振奋人心，提醒人们记住勇气、荣誉、希望、同情、怜悯之心和牺牲精神，这是人类昔日的荣耀”<sup>②</sup>。在中国，文学艺术也被视为具有“惊天地，泣鬼神”的功能，从事文学艺术活动乃“经国之大业，不朽之盛事”，徐岱先生说：“（诗学）是人们叩问生命奥秘，体会存在乐趣的一条道路……其意义也就在于通过诗之思来实施人文关怀。诗之道是人类存在意义的停泊地，诗之思能够开拓我们的生命空间，提升我们的生存质量。”<sup>③</sup> 这种对人文精神和精英意识的呼唤，深刻反映了为数不少的理论工作者的忧患意识，这对于有效抵御文化全球化所带来的负面影响有积极的作用。

① 王宁《全球化语境下的文化研究和文学研究》，载《文学评论》2000年第3期。

② 钱中文主编《文学艺术价值与精神重建》，山东人民出版社1997年版，第66页。

③ 徐岱《论当代中国诗学的话语空间》，载《文学评论》2000年第6期。

“诗”：诗主武定王。姑苏湖光山色风华正茂，文人风骨和全重不逊来。魏晋风流标举，中唐大诗人杜甫、白居易、元稹、李商隐、刘长卿等，都是诗坛巨擘。随着古典诗学研究的不断深入，对古典诗学“异质性”的探讨成为重要的理论课题。中国古典诗学在几千年发展历程中形成了相对独特的理论观念、研究范式和话语系统，形成了相对独特的理论形态。中国古典诗学异质性是在中西比较诗学、比较文论视阈下对中国古典诗学的独特性所进行的理论言述，是指古典诗学异于西方文论的一些主要特征，包括古典诗学独特的知识谱系、意义生成方式和意义表述方式等内容。在西方列强疯狂掠夺中国的黄金白银的同时，思想文化领域内“西学东渐”也随之而来，这使中国知识精英在中西之间的文化交流和文化碰撞过程中逐渐获得了“世界眼光”，他们对于产生于不同历史文化语境的中西文论、中西诗学呈现出的不同特征进行探讨，其中梁启超、王国维、蔡元培、鲁迅、朱光潜、宗白华等学贯中西的学者在与西方文学、文论的接触过程中深切地感受到中国古典诗学的独特意义和价值，并展开了许多启人心智的理论言述和理论阐发。20世纪80年代以后，随着西方哲学、美学、文学理论著作不断被翻译、介绍过来，从西学知识体系反观中国古典诗学，再次发现中国古典诗学与西方文论、西方诗学的巨大差异，古典诗学的异质性再度受到文学理论界的关注。这种从西方视阈反观中国并由此寻找中西差异的现象恰如刘小枫先生所说的：“汉语思想的现代承负是从中国问题出发理解西方问题，再回头理解中国的思想。中国思想与西方思想的冲突是二十世纪汉语思想的承负，下一世纪可能还无法

摆脱。”<sup>①</sup> 学界从不同角度切入到中国古典诗学异质性的研究中，取得不少学术成果。从近年来比较诗学、比较文论的研究现状中我们可以清晰地看到，中国文论与西方文论的差异性研究取得了不少突破性的研究成果。

然而，在过去的古典诗学研究中往往采取“以西释中”的研究思路，即用西方的文学理论话语来解读和阐释中国古典诗学，西方分析性诗学话语前提性地被视为一种科学的、理性的、普适性的理论话语，将西方诗学话语的理论模式作为衡量中国古典诗学的价值尺度，在有意无意中用西方话语来“裁判”中国古典诗学。用“以西释中”的理论模式来衡量中国古典诗学，顺理成章地判定中国古典诗学是“含混”的、“前科学”的理论话语。这实际是西方文化霸权的一种表现形态。“以西释中”的研究思路忽略了中国古典诗学产生的独特的历史文化语境，忽略了中西之间存在着巨大的文化差异性。由于在研究过程中没有很好地顾及产生中西文论的历史文化语境以及由此造成的历史文化语境，从而使中国古典诗学的异质性在“以西释中”的研究模式下被忽略。因此，只有通过对古典诗学产生的历史文化语境的深入研究才能从根本上把握古代文学理论的异质性，而对中国古典诗学的异质性的系统研究能够从根本上避免对古典诗学的理论误读，从“含混”的、“前科学”的理论描述中走出来，即从简单套用西方文学理论话语来解读中国文论的研究困境中走出来。

钱钟书先生在《中国固有的文学批评的一个特点》中对界

① 陈子善《中国古典诗学》载《陈子善诗学文集》,《陈子善诗学文集》,陈子善著。

② 转引自乐黛云、李比雄主编《跨文化对话》第4辑,上海文化出版社2000年版,第34页。